

# MADONNA DEL SASSO CATHOLIC CHURCH



## ***Pro-Cathedral of the Diocese of Monterey***

**320 E. Laurel Dr. Salinas, CA 93906**

**Website: [www.mdschurch.org](http://www.mdschurch.org)**

**E-mail: [info@mdschurch.org](mailto:info@mdschurch.org)**

**08 January/enero 2023**



### THE EPIPHANY OF THE LORD

"Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage." - Mt 2:2

### DÍA DE LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

"¿Dónde está el rey de los judíos que acaba de nacer? Porque vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo". - Mt 2, 2

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCC. Leccionario © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano, OLP

### **Mass Times**

**LiveStream Sunday 7:00 a.m.;**  
**3:00 p.m. at [Mdschurch.org](http://Mdschurch.org)**

**Weekdays (Mon-Fri) 8:15 a.m.**

**LIVESTREAMED**

**Weekends:**

**Saturday 4:00 p.m. English**

**Sunday 7:00 a.m. (livestreamed)**

**9:00 & 11:00 a.m. English;**

**1:00 p.m. & 3:00 p.m. (livestreamed)**

**Spanish; 5:00 p.m. English**

**First Friday 7:00 p.m.**

**Holy Days Please see Bulletin**

### **Sacrament of Reconciliation (Confession)**

**Saturday 2:30 p.m.– 3:30 p.m.**

**Sábado 2:30 p.m.—3:30 p.m.**

**Weekdays Available by appointment.**

**Appointments for weekday-call parish office. 831-422-5323**

**Citas durante la semana-llame a la oficina parroquial.**

**Office—phone (831) 422-5323**

**Monday-Tuesday, Thursday-Friday:**

**9:00 a.m.-6:00 p.m.**

**Wednesday 9:00 a.m.-4:00 p.m.**

**Fax: (831) 422-0536**

\*\*\*\*\*

### **CATECHETICAL MINISTRY OFFICE**

**In the CRONIN CENTER Phone (831) 422-6043**

**Yolanda Irinco, Director**

**Tues. & Thurs. 1:30 p.m.-5.30 p.m.,**

**Wed. & Fri. 9:00 a.m.-2:00 p.m.**

**Or by appointment.**

## Readings for The Epiphany of the Lord

### First Reading

Is 60:1-6

Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you. See, darkness covers the earth, and thick clouds cover the peoples; but upon you the LORD shines, and over you appears his glory.

Nations shall walk by your light, and kings by your shining radiance. Raise your eyes and look about; they all gather and come to you: your sons come from afar, and your daughters in the arms of their nurses. Then you shall be radiant at what you see, your heart shall throb and overflow, for the riches of the sea shall be emptied out before you, the wealth of nations shall be brought to you. Caravans of camels shall fill you, dromedaries from Midian and Ephah; all from Sheba shall come bearing gold and frankincense, and proclaiming the praises of the LORD.

### Second Reading

Eph 3:2-3a, 5-6

Brothers and sisters:

You have heard of the stewardship of God's grace that was given to me for your benefit, namely, that the mystery was made known to me by revelation.

It was not made known to people in other generations as it has now been revealed to his holy apostles and prophets by the Spirit: that the Gentiles are coheirs, members of the same body, and copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel.

### QUESTIONS OF THE WEEK

#### First Reading:

Nearly five hundred years before the birth of Jesus, the prophet Isaiah foresaw a time when all the nations of the world would see the glory of the Lord shining upon the people of Israel. How do you think the birth of Jesus reveals to the world the glory of God?

#### Second Reading:

Paul wrote of the "mystery" that was revealed to him, namely, the Gentiles and the Jews (*all believers*) were "coheirs" and "copartners," equal members in the body of Christ. How can we celebrate this wonderful message of inclusivity with others?

#### Gospel:

Matthew includes the story of the visit of the magi to teach us how the birth of Jesus fulfills the prophecies of Isaiah (first reading) and the prophecies of Micah (Mi 5:1), the prophetic text that Matthew quotes. Who are some people today you think need to hear about Jesus?

### Gospel

Mt 2:1-12

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage."

When King Herod heard this, he was greatly troubled, and all Jerusalem with him. Assembling all the chief priests and the scribes of the people, he inquired of them where the Christ was to be born.

They said to him, "In Bethlehem of Judea, for thus it has been written through the prophet:

*And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; since from you shall come a ruler, who is to shepherd my people Israel."*

Then Herod called the magi secretly and ascertained from them the time of the star's appearance. He sent them to Bethlehem and said, "Go and search diligently for the child. When you have found him, bring me word, that I too may go and do him homage."

After their audience with the king they set out. And behold, the star that they had seen at its rising preceded them, until it came and stopped over the place where the child was.

They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they departed for their country by another way.



### SIMBANG GABI

The Novena led by the Filipino Parishioners is celebrated each year with reciting the rosary, other prayers and a Mass for 9 days beginning December 15th.

It is jointly celebrated at both Madonna and at Sacred Heart Parish each year.

Pictured here are members lined up to process into church with their processional banners.

## Lecturas para el de la Epifanía del Señor

### Primera Lectura

Is 60, 1-6

Levántate y resplandece, Jerusalén, porque ha llegado tu luz y la gloria del Señor alborea sobre ti. Mira: las tinieblas cubren la tierra y espesa niebla envuelve a los pueblos; pero sobre ti resplandece el Señor y en ti se manifiesta su gloria. Caminarán los pueblos a tu luz y los reyes, al resplandor de tu aurora.

Levanta los ojos y mira alrededor: todos se reúnen y vienen a ti; tus hijos llegan de lejos, a tus hijas las traen en brazos. Entonces verás esto radiante de alegría; tu corazón se alegrará, y se ensanchará, cuando se vuelquen sobre ti los tesoros del mar y te traigan las riquezas de los pueblos. Te inundará una multitud de camellos y dromedarios, procedentes de Madián y de Efé. Vendrán todos los de Sabá trayendo incienso y oro y proclamando las alabanzas del Señor.

### Evangelio

Mt 2, 1-12

Jesús nació en Belén de Judá, en tiempos del rey Herodes. Unos magos de oriente llegaron entonces a Jerusalén y preguntaron: “¿Dónde está el rey de los judíos que acaba de nacer? Porque vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo”.

Al enterarse de esto, el rey Herodes se sobresaltó y toda Jerusalén con él. Convocó entonces a los sumos sacerdotes y a los escribas del pueblo y les preguntó dónde tenía que nacer el Mesías. Ellos le contestaron: “En Belén de Judá, porque así lo ha escrito el profeta: *Y tú, Belén, tierra de Judá, no eres en manera alguna la menor entre las ciudades ilustres de Judá, pues de ti saldrá un jefe, que será el pastor de mi pueblo, Israel*”.

Entonces Herodes llamó en secreto a los magos, para que le precisaran el tiempo en que se les había aparecido la estrella y los mandó a Belén, diciéndoles: “Vayan a averiguar cuidadosamente qué hay de ese niño y, cuando lo encuentren, avísenme para que yo también vaya a adorarlo”.

Después de oír al rey, los magos se pusieron en camino, y de pronto la estrella que habían visto surgir, comenzó a guiarlos, hasta que se detuvo encima de donde estaba el niño. Al ver de nuevo la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y postrándose, lo adoraron. Después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. Advertidos durante el sueño de que no volvieran a Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.

### Segunda Lectura

Ef 3, 2-3a. 5-6

Hermanos: Han oído hablar de la distribución de la gracia de Dios, que se me ha confiado en favor de ustedes. Por revelación se me dio a conocer este misterio, que no había sido manifestado a los hombres en otros tiempos, pero que ha sido revelado ahora por el Espíritu a sus santos apóstoles y profetas: es decir, que por el Evangelio, también los paganos son coherederos de la misma herencia, miembros del mismo cuerpo y partícipes de la misma promesa en Jesucristo.

### PREGUNTAS DE LA SEMANA

Primera Lectura:

Casi quinientos años antes del nacimiento de Jesús, el profeta Isaías previó un tiempo cuando todas las naciones del mundo verían la gloria del Señor brillando sobre el pueblo de Israel. ¿Cómo crees que el nacimiento de Jesús revela al mundo la gloria de Dios?

Segunda Lectura:

Pablo escribió sobre el “misterio” que le fue revelado, es decir, que los gentiles y los judíos (todos lo creyentes) eran “coherederos” y “copartícipes,” miembros iguales en el cuerpo de Cristo. ¿Cómo podemos celebrar este maravilloso mensaje de exclusividad con los demás?

Evangelio:

Mateo incluye el relato de la visita de los magos para enseñarnos cómo el nacimiento de Jesús cumple las profecías de Isaías (primera lectura) y las profecías de Miqueas (Mt 5:1), texto profético que cita Mateo. ¿Quiénes son algunas personas hoy en día que crees que necesitan escuchar acerca de Jesús?

### Sacrament of Marriage

Couples must contact the parish office six months prior to proposed wedding date.

Las parejas deben ponerse en contacto con la oficina de la parroquia seis meses antes de la fecha propuesta para la boda.

### Sacrament of Baptism

You may pick up an infant baptism packet from the church office.

Usted puede recoger un paquete de bautismo infantil en la oficina de la iglesia

### Sacrament of Anointing of the Sick

Notify the office when needed. Please contact the parish office before surgery, during hospitalization, or if a person's health declines.

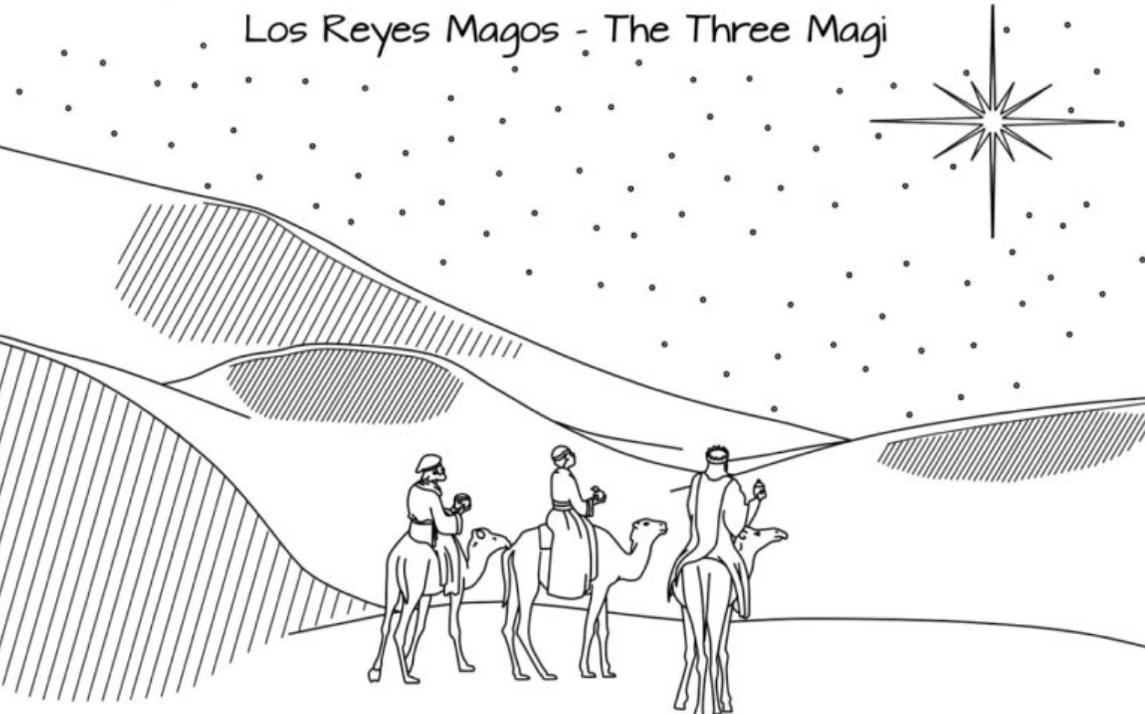
Notificar a la oficina cuando sea necesario. Póngase en contacto con la oficina de la parroquia antes de la cirugía, durante la hospitalización, o si la salud de una persona decae.

### 12/20/22 Madonna's Christmas Outreach Program.

Thank you to all who so generously supported our annual program. We were able to serve 150 families with gift cards that allowed them to get groceries and other items for Christmas. Members of *Why Catholic* sharing groups came to help the staff with the distribution. Little gifts for the children were provided along with a cupcake for each child.

### 20/12/22 Programa de Navidad de Madonna.

Gracias a todos los que tan generosamente apoyaron nuestro programa anual. Pudimos asistir a 150 familias con tarjetas de regalo que les permitieron obtener comestibles y otros artículos para Navidad. Los miembros de los grupos de intercambio Porque Ser Católicos vinieron a ayudar al personal con la distribución. Se proporcionaron pequeños obsequios para los niños junto con un panquesito para cada niño.



**An invitation to live your faith more fully in 2023!**

**Learn the tools to cooperate with God's design with Natural Family Planning.**

This **free** two hour Intro Session will explain the use of the FertilityCare System of Natural Family Planning to avoid or achieve pregnancy, overcome infertility, and address health issues such as PCOS, PMS, miscarriage, etc.

All are welcome to learn to chart their cycles! Young and single women for health awareness; Engaged couples

preparing for marriage; Married couples to plan their families. Women and men invited!

**January 18, 2022 7:00 p.m.-9:00 p.m.**  
Conference room Madonna del Sasso Church

For more Info: Sheila St. John, CFCP  
[sheila@canfp.org](mailto:sheila@canfp.org)

831-443-3743 Want to know more about NFP?  
[www.canfp.org](http://www.canfp.org) or [www.CelebrateHV.com](http://www.CelebrateHV.com)

**COLOR ME  
PINTAME**

[www.GrowingUpBilingual.com](http://www.GrowingUpBilingual.com)



Photos from the **Pastorela** play, the cast in costume, and the foods that were available for sale.



Fotos de la **Pastorela**, el elenco disfrazado y los alimentos que estaban disponibles para la venta.

**Saturday/sabado, January/enero 7**

**Vigil of The Epiphany of the Lord**

**4:00 p.m.** The Estigoy Austin Family

**Sunday/Domingo January/enero 8**

**The Epiphany of the Lord**

**7:00 a.m.** † Christopher Lett

**9:00 a.m.** † Maria Thuthuy Tran

**11:00 a.m.** For the Parishioners of Madonna del Sasso

**1:00 p.m. Sp** † Sonia Margarita Suarez

**3:00 p.m. Sp** † Jose Angel y Felicitas Perez

**5:00 p.m.** † Ana Diaz

**Monday/lunes January/enero 9**

**The Baptism of the Lord**

**8:15 a.m.** † Glicerica Payongayong

**Tuesday/martes January/enero 10**

**8:15 a.m.** † Ernest Batungbakal-death Anniversary

**Wednesday/miércoles January/enero 11**

**8:15 a.m.** Melissa Marie Mifsud-Birthday

**Thursday/jueves, January/enero 12**

**8:15 a.m.** † Sonia Margarita Suarez

**Friday/viernes January/enero 13**

**St. Hilary, Bishop and Doctor of the Church**

**8:15 a.m.** † Manuel and Margarita Lopez

**Saturday/sábado, January/enero 14**

**Vigil of The Second Sunday of Ordinary Time**

**4:00 p.m.** Thomassin Family

**Sunday/Domingo January/enero 15**

**The Second Sunday of Ordinary Time**

**7:00 a.m.** † Jose Jesus Diaz

**9:00 a.m.** Familia Cardinali Morales

**11:00 a.m.** † Arcadio Quiambo

**1:00 p.m. Sp** Por los feligreses de Madonna del Sasso

**3:00 p.m. Sp** † Efrain Orozco

**5:00 p.m.** † Dionisio y Maria de Jesus Lopez

## Readings for the Week of January 08, 2022

### Las lecturas de la 08 de enero del 2022

**Sunday/Domingo: Live streamed at 7:00 a.m. & 3:00 p.m.**

Is 60:1-6/Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13 (see 11)/Eph 3:2-3a, 5-6/Mt 2:1-12

Is 60, 1-6/Sal 71, 1-2. 7-8. 10-11. 12-13 (ver 11)/Ef 3, 2-3.5-6/Mt 2, 1-12

**Monday/Lunes: Live Streamed at 8:15 a.m.**

Is 42:1-4, 6-7 or Acts 10:34-38/Ps 29:1-2, 3-4, 3, 9-10 (11b)/Mt 3:13-17

Is 42, 1-4. 6-7 o Hch 10, 34-38/Sal 28, 1-2. 3-4. 3. 9-10 (11)/Mt 3, 13-17

**Tuesday/Martes: Live Streamed at 8:15 a.m.**

Heb 2:5-12/Ps 8:2ab and 5, 6-7, 8-9/Mk 1:21-28 or Heb 1:1-6 and 2:5-12/

Mk 1:14-20 and 1:21-28

Heb 2, 5-12/Sal 8, 2 y 5. 6-7. 8-9/Mc 1, 21-28 o Heb 1, 1-6 y 2, 5-12/

Mc 1, 14-20 y 1, 21-28

**Wednesday/Miércoles: Live Streamed at 8:15 a.m.**

Heb 2:14-18/Ps 105:1-2, 3-4, 6-7, 8-9//Mk 1:29-39

Heb 2, 14-18/Sal 104, 1-2. 3-4. 6-7. 8-9//Mc 1, 29-39

**Thursday/Jueves: Live Streamed at 8:15 a.m.**

Heb 3:7-14/Ps 95:6-7c, 8-9, 10-11/Mk 1:40-45

Heb 3, 7-14/Sal 94, 6-7. 8-9. 10-11/Mc 1, 40-45

**Friday/Viernes: Live Streamed at 8:15 a.m.**

Heb 4:1-5, 11/Ps 78:3 and 4bc, 6c-7, 8/Mk 2:1-12

Heb 4, 1-5. 11/Sal 77, 3 y 4. 6-7. 8/Mc 2, 1-12.

**Saturday Morning/Sábado:**

Heb 4:12-16/Ps 19:8, 9, 10, 15/Mk 2:13-17

Heb 4, 12-16/Sal 18, 8. 9. 10. 15/Mc 2, 13-17

**Next Sunday/Domingo siguiente: Mass Live Streamed**

**at -7:00 a.m. English; and 3:00 p.m. Spanish**

Is 49:3, 5-6/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10/1 Cor 1:1-3/Jn 1:29-34

Is 49, 3. 5-6/Sal 39, 2. 4. 7-8. 8-9. 10/1 Co 1, 1-3/Jn 1, 29-34

LPI

**PRAY FOR OUR SICK AND THOSE IN NEED OF PRAYER... OREMOS POR NUESTROS ENFERMOS Y LOS QUE NECESITAN ORACIÓN**

**Ana Maria, Christy Baggio, Ron & Bobbie Campbell, Gerry Dorney, Joseph Gadd, Jacob Jenkinson, Dolly Lavina, Laura, Brian Morgudo Lopez, Luis Alberto Gonzalez Lopez, Luis Lopez, Senaida Lopez, Bill Martinez, David Martinez, Julia Mena, Ron & Tina Miller, Salena Miranda, Marlyn Padilla, Maria Charissa Pajimola, Martina Lopez Salvador, Tiffany Sammut, Jerry Sera, Lucy Serrano, Fabrice Thomasin, Darlene Schrader, Isidro Urza, Vic Worden, and for the mentally ill & the homeless and all our Parishioners who are ailing.**

**Names will removed from the list after 5 weeks.**

**Please Email the Bulletin Editor to add names to this list.**

**bulletinedit@mdschurch.org or stop by the office**

**Or call the office 422-5323**

**The Parish Pastoral Council of Madonna del Sasso** consists of a diverse group of parishioners. We are the primary advisory body to the pastor and parish staff. As a group, we plan, advise and collaborate with them on matters of pastoral concern. We work on long-range planning and evaluate and support activities of the parish. The council meets monthly. If you have any questions or comments, please email: [parishcouncil@mdschurch.org](mailto:parishcouncil@mdschurch.org) Thank you!



### - Married Singles Lifestyle -

**4 Stages of Marriage** – The 4 stages of marriage are: (1) Romance, (2) Disillusionment, (3) Misery, and (4) Awakening.

Many marriages experience the first 3 Stages. Marriages that end in divorce never make it to the 4<sup>th</sup> Stage of Awakening. Don't give up without learning about the 4<sup>th</sup> Stage of Awakening.

For confidential information about or to **register** for the program **beginning with a weekend on Jan 20-22** call 831-479-1260 or email: [Monterey@RetroCA.com](mailto:Monterey@RetroCA.com) or visit the web site at [www.HelpOurMarriage.org](http://www.HelpOurMarriage.org)



# Healey Mortuary

**(831) 424-1848**

405 N. Sanborn Rd.



**Dr. Julio C. Soria**  
**Dr. Antonietta Soria**  
 General Dentistry  
**753-7606**  
 1004 N. Davis Rd., Salinas  
 (Laurel West Shopping Center)



FD # 2050  
**ALTA VISTA MORTUARY**  
 (831) 424-9700 - Se Habla Español  
 41 E. Alisal St. • Salinas, CA 93901  
 info@altavistamortuary.com • www.AltavistaMortuary.com

975 W. ALISAL ST. SUITE B SALINAS CA. 93901



**LET US RE-CONNECT YOU TOO HEARING THE WORLD...**

SAVE THOUSANDS ON SAME MAKE AND MODEL



**OCTAVE HEARING SYSTEMS**

CALL NOW  
**(831) 258-7808**

**MARK WASHBURN D.D.S.**



Family Dentistry  
**758-0959**  
 601 E. Romie Ln. - Suite #5  
 Salinas, CA 93901  
 Knights of Columbus #5140





**RENERIA'S TAX SERVICES**

## TAX PREPARATION

Call for an Appointment: 831-770-5059  
 125 Harvest Street Salinas, CA 93901

**HABLAMOS ESPAÑOL ~ PARISHIONERS**



## SUKH BEAUTY SPA

- Eyelash extensions
- Facials & Facial Treatments
- Threading Services
- Microblading
- Body Sculpting
- Chemical Peels

963 N. Main Street • Salinas  
 Tuesday-Sunday 10am-6pm  
**831-710-0554**



Learn how Medicare Advantage plans offer more than Original Medicare

*Conozca cómo los planes Medicare Advantage ofrecen más que Medicare Original*

**(877) 286-4856 | www.aspirehealth.org**



## ¿TRABAJA EN EL CAMPO?

¿Estuvo expuesto a Round-Up u otros pesticidas?  
 ¿Lo diagnosticaron a usted o a un ser querido con linfoma, cáncer, u otra condición seria?

**Usted merece justicia.**  
 MOSS BOLLINGER, LLP puede ayudar.  
**Llámenos hoy:**  
**(866) 535-2994**  
 ¡Consulta gratis!

## SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new local talent for your business.



**CALL 800-950-9952**



"For all your PC Computing Needs!"  
**10% off hourly rate when you mention Mds Church!**

Personal and Professional Services Offered:

Computer Setup/Repair/Cleanup • Training • Logo Design  
 BI Reporting • Custom Database Design • Desktop Publishing  
 Advertisement Creation • Newsletters • and so much more!

P.S. We come to you!

Contact Paula Matelli: (831) 596-0458 or email: paula@pjgrafic.com

## LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME Joanne Sullins**

jsullins@4LPi.com • (800) 950-9952 x2662



**WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!**

# SUPPORT OUR ADVERTISERS!

**SERVING ALL OF MONTEREY COUNTY**  
**(831) 424-0311**  
 www.StruveandLaporte.com  
 www.CustomTributes.com  
 Burial • Cremation • Entombment  
 Memorial Services • Funeral Insurance • Tribute Videos  
 41 W. San Luis Street • Salinas, CA 93901

**SALINAS VALLEY TOWING**  
**831-756-5676**  
 Review us on: **24 Hours - Se habla Español**  
 • Tows • Fuel Delivery • Lockouts  
 • Tire Changes • Jump Starts

*Body Shop by Gene Cochetti*  
  
**(831) 758-8713**  
 403 Front Street • Salinas, CA 93901  
 www.Cochettibodyshop.com

**FARMERS INSURANCE**  
**Mars Rocamora Jr. - Agent**  
 License #0652295  
 Bus: (831) 449-2100  
 Cell: (831) 594-9296  
 Fax: (831) 449-2666  
 2020 N. Main St. Suite C • Salinas, CA 93906  
 mrocamora@farmersagent.com Auto • Home • Business  
 www.farmersagent.com/mrocamora Life • Health

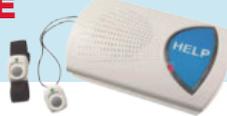


**LET'S GROW YOUR BUSINESS**  
 Place Your Ad Here  
 and Support Our Parish!

**CONTACT ME Joanne Sullins**

jsullins@4LPi.com • (800) 950-9952 x2662

**IF YOU LIVE ALONE**  
 You Need **MDMedAlert™**  
**At HOME and AWAY!**  
 Ambulance • Police/Fire • Family/Friends  
 GPS • Fall Alert • 24/7 • 365 • App Locator  
 SOLUTIONS As Low As **\$19.95**/mo. No Contract/Fees • Easy Setup  
 md-medalert.com **CALL 1-800-808-9294**




**24 HOURS • 7 DAYS A WEEK**  
  
**ALVAREZ PLUMBING**  
 Commercial & Residential  
**831-757-5465**



**KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL 5140**  
 In Service to One, In Service to All  
 Meet 1st Monday each month 920 Old Stage Road 7:30pm  
 Pancake Breakfast 1st Sunday of each month  
 7:30am - 11am, Michael Cross Hall  
  
 Call Clark Ackerman 831-594-9694  
 www.facebook.com/KofC5140

 **SUPPORT OUR PARISH**

**MB**  
**¡ATENCIÓN TRABAJADORES DEL CAMPO Y DEL EMPAQUE!**  
 ¿Tiene problemas con su empleador?  
 ¿No le pagan el sueldo que le deben al fin de la temporada?  
 Los abogados de Moss Bollinger, LLP tienen décadas de experiencia luchando por los derechos del trabajador. Hemos recuperado millones para trabajadores como usted.  
**Llámenos hoy:**  
**(866) 535-2994**  
*¡Consulta gratis!*

**FREE AD DESIGN**  
 with purchase of this space  
**CALL 800-950-9952**



**Diamond Dental of Salinas**  
 Francisca Lida D. Rosales, DMD  
 1209 North Davis Rd. Salinas CA 93907  
**831 424 4111**  
 www.diamonddentalsalinas.com

**BACKUS PROPERTIES**  
 REAL ESTATE SALES & MANAGEMENT  
**41 YEARS EXPERIENCE**  
 Personal, Professional Service  
**831-455-2052**




SALLY BACKUS BROKER BILL BACKUS BROKER ASSOCIATE

 **Servicios de Inmigración a BAJO COSTO**  
 Te ayudamos con la preparación de las siguientes formas:

Record de Detención en la Frontera • Renovación de Green Card  
 Renovación de DACA • Record Criminal, FBI  
 Peticiones Familiares • Ciudadanía Americana

También abrimos Sábados y Domingos 831-583-7575  
 Atendemos por Cita 1020 Merrill St, Salinas 93901

**\$20 cupón**

**2<sup>nd</sup> Month FREE!**

 **Westridge Pkwy SELF-STORAGE**

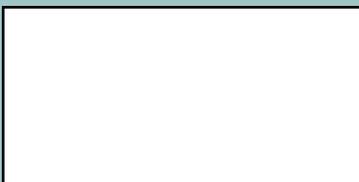
We offer a wide variety of sizes.  
 Reserve online.  
 Contactless Smart Entry Gate  
 Locks. State of the Art Security  
 Surveillance. Drive Up Access.

Call or email us to schedule an appointment!

www.wpsstor.com  
 mail@wpsstor.com  
 831.449.2477




**WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!**



**WE'RE HIRING!**  
 AD SALES EXECUTIVES  
 BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community

Contact us at careers@4lpi.com or www.4lpi.com/careers



**Gonzalo Sotelo**  
 Broker Associate  
 DRE #01186389  
**Mobile: (831) 905-5802**



**MOST RESPECTED IN THE INDUSTRY CENTURY 21**  
 Showcase. REALTORS®



**purium**  
 Lucila Bautista - Parishioner  
 Health Consultant  
**831-540-9653**  
 Call for a FREE Health Consult  
 Get \$50.00 Off Or 25% Off on the ULT Package  
 linktr:ee/lucila4health/